

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	V W	2 8 1 C H - L T 3 1 (fourgon)	CH 3854 42

Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG., Wolfsburg (D)		
Identification	"281 CH" sur la plaquette du constructeur "28,25 ..." préfixe au No du châssis et sur plaquette du constructeur (3e chiffre = millésime)		
Plaquette constr.	à droite, en haut sur montant arrière de porte, à côté du siège du passager		
N° du châssis	à droite, dans montant avant de porte ou à droite, à l'avant latéralement sur le longeron		
Ident. du moteur	"CH" à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc, sur la bride de l'embrayage		
Importateur princ.	A M A G Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad		
Véhicule homologué	prototype	Signes fixes dans code du type	281 CH

Chassis	
Nombre d'essieux	2 ----- Nombre de roues 4 -----
Direction	mécanique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	4 ----- Entraînement sur roues AR
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, avec assistance par dépression, sur les 4 roues, régulateur selon charge, sur les roues AR
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circ.	1 avertisseur par circuit + lampe-témoin séparée

Moteur			
Marque	V.W	Type	C.H
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	4
Alésage	86,5	Course	84,4
Cylindrée	1984	CV-impôt	10,10
Puissance en CV	75 DIN	à t/min	4300
Bruit	82 ----- dB/A	à t/min	4300
Silencieux	2 pots ----- *)		
Mesure des gaz	valeur CO ≤ 3,5 % + 74/290 GEE		
Déparasitage	OCB annexe B, chiffre 4 = A+2		

Carrosserie		fourgon	
Nombre de portes	**)	Indic. vit.	km/h
Ceintures sécurité	***)	Rétroviseur	gauche + droite
Cale	-	Attelage	sur demande
Antivol	-		
Nombre de places	2 +) av 2 +)	centre	ar
Dimensions		int.	ext.
Longueur	3000	Empattements	2500
Largeur	1800		
Hauteur	1450	Voie	av 1750 ar 1720
Porte à faux	lat.	Voies	av ----- ar -----
	av 1000	ar	-----
		Braquage	g 11100 d 10800
Distance volant - vers l'avant du véhicule			

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	925	585	1510
Charge utile	425	1145	1570
Poids total	1350	1730	3080
Garantie fabr.			3080
Dimens. pneus	195 R 14 C	195 R 14 C	(Variantes
Fly / bar	8 / 3,25	8 / 4,5	voir
Charge	1560	1860	remarques)
pour V max	120	120	
Garantie poids remorquable avec frein			1400
Garantie poids remorquable sans frein			750
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			1400
Vitesse maximale selon le constructeur			110 km/h
Vitesse maximale testée			----- km/h

Equipement	
Feux de route	CR (E)
Feux de croisement	CR (E)
Feux de position	A (E) dans CR
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Cilignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av ar 1 (E)
Feux de gabarit	av ar
Feux complément.	
Eclairage plaque	2 séparés à gauche
Eesule-glace	2 balais avec/ sans lave-glace
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 04 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation.

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	VW	2 B 1	CH
Homologation N°	CH 3854 42		
Carrosserie	fourgon		
Places	total 2 +)	avant	2 +)
Poids à vide	1510	Carburant	B
Charge utile	1570	CV-impôt	10,10
Poids total	3080	Cylindrée	1984

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Silencieux : 2 pots = 590 x Ø 85 mm et 575 x 200 x 130 mm.
- ***) Nombre de portes : 3 + 1 ou 2 latérales, coulissantes.
- ****) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE art. 23, al. 3bis; les ceintures du type A sont conformes.
- +) Nombre de places : sur demande 3 ; siège central avec ceinture sous-abdominale.

Dispositif de protection selon OCE art. 23, al. 2 (paroi de séparation ou grille en nylon).

Remplace FH CH 3854 42 du 21. - 25.04.75
Emplacement du No du châssis (04.11.75)

Lieu et date de l'homologation
Wolfburg, 21.-25.4.75

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture de
livraison

V W

281 CH - LT 31
(fourgon)

CH 3854 42

FICHE COMPLÉMENTAIRE I

Complément du 12.02.76 - Sta

Livrable sur demande avec banquettes longitudinales pour le transport occasionnel de personnes (art. 61, OCR).

Nombre de places	= à l'AR 16 complémentaires	Poids à vide	= 1710 kg
Carrosserie	= fourgon avec fenêtres	Charge utile	= 1370 kg
Avec marchepied AR	= longueur 5010 mm	Poids total	= 3080 kg

A noter dans le permis de circulation:

- 16 places à l'arrière pour le transport occasionnel de personnes (art. 61, OCR)

Complément du 11.08.77 à Frutigen - BrMesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche :

30 km/h, M2, IA 4,100	= 80,5 dB/A
30 km/h, M2, IA 4,440	= 80,5 dB/A
30 km/h, M2, IA 4,875	= 80,5 dB/A
30 km/h, M2, IA 5,375	= 80,5 dB/A (une cuve d'absorption faite d'une pièce est obligatoire)

à proximité de l'échappement : 87 dB/A au régime de 3225 t/min.

Homologation de contrôle du 30.10.-03.11.78 à Wolfsburg - Sta

Transmission : sur demande, boîte mécanique synchronisée à 5 vitesses

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche : 3225 t/min, M3, iA 4,875/4,44/4,1 = 80 dB/A

à proximité de l'échappement : 85 dB/A à 3225 t/min

Insonorisation : cuve d'absorption sous la boîte à vitesses

Mesure des gaz : CEE, une marque d'homologation n'est pas exigée;
teneur en CO = 1,0 % à 940 t/min

Charge remorquable testée : 1400 kg.